

tra de la política reformista borbónica, que intentaba mitigar los intereses personales por sobre los de la Corona.

En fin, trabajos como los reseñados hacen falta para una frontera similar a ésta: la del sur de Chile, que no se extiende en el sentido de los paralelos, como la del Norte de México, sino en sentido vertical, teniendo como hito hacia el sur el archipiélago de Chiloé, enclave español en un territorio indígena más allá del cual no había presencia española hasta el confín del continente. La historiografía fronteriza chilena —anunciada por Álvaro Jara y desarrollada por Sergio Villalobos y sus discípulos desde comienzos de los años '80, cuando este historiador puso fin al «mito de la guerra de Arauco» y acuñó en 1982 el sugerente concepto de «relaciones fronterizas en la Araucanía»—, aún es un campo con muchas posibilidades de exploración y contribución, como lo ha sido de forma más sistemática y con mayor variedad de temas y enfoques la frontera Norte de México, aumentada y enriquecida por este volumen, en el que cada uno de los artículos anuncia temas futuros.

María Ximena URBINA CARRASCO
Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, Chile

CRUZ-TAURA, Graciella (estudio, edición crítica y selección documental), *Espejo de paciencia y Silvestre de Balboa en la historia de Cuba*, Iberoamericana-Vervuert, Madrid-Frankfurt am Main, 2009, 262 pp.

Como tercera entrega de la colección de ensayos de cultura de la colonia «Parecos y australes» de la vigorosa editorial Iberoamericana-Vervuert, los historiadores del Caribe hispánico estamos de enhorabuena con la publicación por Graciella Cruz-Taura (Florida Atlantic University) de este amplio e interesante estudio sobre el poema épico más antiguo escrito en Cuba (1608). Muchas son las razones para alegrarnos con esta nueva edición crítica de *Espejo de paciencia* conmemorativa, además, de los 400 años pasados desde su composición. Confieso, sin embargo, que es el carácter histórico e historiográfico de su abordaje lo que, a mi juicio, dota a la obra de un valor añadido como fuente para el conocimiento del devenir de la gran Antilla a principios del siglo XVII y en cuanto medio para rastrear y explicar el lugar del poema en la construcción de la «cubanidad».

Cruz-Taura se adentra en este texto controvertido tanto por su origen (ha sido tachado de ser una elaboración posterior a cargo del grupo de Domingo Delmonte) como por su cuestionada calidad literaria, con el fin de ahondar en una época (los primeros tiempos de la colonia) y un lugar (el oriente cubano) pleno de visitas de piratas y rescates que —con dignas excepciones— los historiadores no hemos frecuentado mucho. La autora detalla las distintas vicisitudes del poema desde su escritura en los primeros tiempos de la colonia (¿?), su hallazgo en la primera mitad del siglo XIX y la compleja cadena de transmisión hasta nuestros días para —gracias a documentación inédita y otros argumentos de peso— ahuyentar las dudas cernidas sobre la datación y

la autoría del texto. Cruz-Taura asevera que Silvestre de Balboa, de origen canario afincado en Bayamo con distintas aspiraciones sociales, escribió en 1608 una primera versión del episodio ocurrido en 1604 cuando contrabandistas franceses secuestraron al obispo de Cuba fray Juan de las Cabezas Altamirano de visita por la zona y el modo en que los vecinos de la citada villa bayamesa vengaron el crimen.

Esta nueva y profunda lectura del considerado texto fundacional de la cultura cubana consta de tres partes: la primera y más extensa se apoya en documentación inédita y dividida en introducción, cuatro capítulos y bibliografía, contextualiza la obra en la Cuba de principios del siglo XVII, la analiza a la luz de la historia política de la isla, valora la recepción del poema entre los historiadores y concluye con una serie de ideas y soluciones respecto a la historia colonial. Un segundo apartado está dedicado a la edición crítica del poema con unos apuntes previos a modo de «guía del lector» en los que Cruz-Taura alude al escenario, los participantes y ofrece una cronología de las distintas ediciones del *Especulo de paciencia*. La tercera y última parte recoge una selección de documentos históricos que acompañan al poema y lo explicitan en cuanto testimonio fehaciente de un episodio convertido en literatura y en referente cultural e identitario.

Por mi parte, quisiera abundar en el segmento más original e interesante de una obra que, conforme a su autora, pretende no solo valorar «la historia del poema y su lugar en la memoria colectiva» sino que insiste en «documentar hasta qué punto esa memoria se basa en la verdad histórica». Partiendo de la veracidad del hecho de la escritura del texto por Balboa y del repaso detallado a la vida de este canario instalado en Cuba, convertido en escribano público y rodeado de un activo círculo literario, Cruz-Taura persigue el análisis histórico de lo acaecido en 1604 y sus repercusiones en una sociedad dominada por el comercio ilegal y las tensiones entre la Iglesia y la Corona que tan certeramente supo captar el autor del poema y que ya antes interesaron a historiadores como José Manuel Pérez Cabrera y Leví Marrero.

Son los capítulos de la primera parte —con títulos alusivos a las peleas y los demonios del eminente antropólogo cubano Fernando Ortiz¹— los que van revelando (e hilvanando) datos provenientes de fuentes documentales en torno a los protagonistas del poema y sus relaciones confirmando un elevado peso histórico, desde la figura del autor —el escribano Silvestre de Balboa— y el obispo Altamirano y su acompañante el canónigo Francisco Puebla a la persona del provisor de La Habana Luis de Salas, el alcalde Gregorio Ramos, el esclavo Miguel, el pirata francés Gilberto Girón, etc.

Teniendo en cuenta el informe del propio obispo al rey (Bayamo, 2 julio 1604) sobre el rapto sufrido y otros testimonios de personas más o menos relacionadas con lo sucedido —desde el capitán general Pedro Valdés al alcalde Ramos y otros vecinos de Bayamo— vemos surgir temas muy distintos (práctica generalizada del comercio ilegal, pesquisas oficiales para su penalización, rivalidad entre el obispo y el gobernador) que contextualizan y explican los acontecimientos de un poema compuesto con

¹ Fernando Ortiz, *Historia de una pelea cubana contra los demonios*, Santa Clara, Universidad Central de las Villas, 1959.

afán de epopeya defensora de España y aderezado con asuntos de alcance en la época como las tensiones entre católicos y protestantes.

Con sumo interés se leen las páginas dedicadas al hallazgo del poema por José Antonio Echeverría en un texto del obispo Morell de Santa Cruz que dio a conocer Ramón de Palma en 1837, las dudas acerca de su autenticidad por carecer hasta hoy de textos originales que Cruz-Taura conjura con referencias al poema en textos adyacentes, así como sobre su conversión en pieza canónica de la nacionalidad cubana a partir de la década de 1920, proceso que se verá reforzado en otros momentos del devenir histórico de la isla (Constitución de 1940 y Revolución de 1959). No falta la alusión a revisiones más recientes de la obra de Balboa fuera de Cuba, de Florida a Canarias, siendo que la última editada dentro de la isla data de 1962.

Asimismo, nos parece muy esclarecedor el panorama ofrecido en el libro sobre el ya mencionado general desdén de los historiadores por el poema como fuente histórica a pesar de los intentos tempranos de algunos como José María Chacón y Calvo o Irene Wright que sólo el mencionado José Manuel Pérez Cabrera atendió a mediados del siglo XX y de modo excepcional Marrero y Moreno Friginals ya en las décadas finales. Hay que tener en cuenta, por una parte, el escaso cultivo de los profesionales de la historia de los primeros siglos de la colonia en Cuba y la también deficitaria documentación manejada para su contextualización. Así, Cruz-Taura ahondará en legajos antes hallados por otros estudiosos (Mercedes Rivas²) gracias a cuyo trabajo la relación entre ficción y realidad en el poema de Balboa se ha transformado para que resulte más factible destilar la verdad histórica que encierra. Consciente de lo que aún queda por indagar, Cruz-Taura se sitúa a la espera de otras investigaciones en los legajos y libros de archivos y bibliotecas que avancen las circunstancias de la escritura del poema y de la realidad histórica en la que fue gestado, en una zona del oriente cubano alejado de la visión estereotipada de marginación y pobreza que se le atribuye.

M.^a Dolores GONZÁLEZ-RIPOLL
Instituto de Historia-CCHS, CSIC

CUESTA DOMINGO, Mariano y REBOK, Sandra (coords.), *Alexander von Humboldt. Estancia en España y viaje americano*, Madrid, Real Sociedad Geográfica y Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 2008, 396 pp.

La obra de Alexander von Humboldt es tan vasta, tan oceánica, que, a pesar de los muchos estudios que se le han consagrado, siempre se presta a nuevos descubrimientos de parcelas tan sólo entrevistas, a nuevas aproximaciones desde perspectivas hasta ahora inéditas. De este modo, la organización de un encuentro que reuniera a un grupo de investigadores (principalmente alemanes y españoles) para analizar algunos de es-

² Mercedes Rivas, «“Espejo de paciencia”, entre la historia y la leyenda», *Tebeto: Anuario del Archivo Histórico Insular de Fuerteventura*, 1992: 413-421.